

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### COSAS DE MI NENA

Con su cofia de anchas alas y su gracioso balanceo seméjase mi Pepita á una gran amapola blanca.

Cumplirá en breve dos años.

Es rubia y sonrosada.

Vista de perfil, luce la mejilla su cándida y aterciopelada morbidez, pero contemplada de frente podrá apreciarse la armonía de sus carmineos labios, acoplados como dos estrofas, vibrantes de angélicos rumores, prontos á entonar el poema de las soñadas inocencias.

Y así como un rayo de sol basta para disipar el ceño de los cielos nublados, ó de los mares torvos y bravios, su sola presencia, toda luz, toda consuelo, aleja y esfuma las preocupaciones y las sombras del espíritu.

Ella, hostiario frágil y preciosísimo, lleva consigo la única dicha cierta de mi vida.

#### La palabra «oro»

¿Dónde la has oído, amorcito? ¿Qué significan, en tus labios de fresa madura, esas tres letras mágicas?

¿Alcanzarías á medir con tu pequeña inteligencia el valor infinito de su poderío universal?

«Oro», «oro», «oro», repites como si cantarás una cosa nueva, yendo por la casa sobre tus piernecitas vacilantes. Y el único oro que hemos reunido las dos en este mezquino mundo es el fabuloso y blondo de tus rizos, aureolando tu rostro de ángel.

Ese es mi tesoro sin igual; ese es mi oro; oro vivo, oro puro, oro incontaminado. Tal vez sea el único que logres poseer aquí abajo; te vino de lo alto y es don sagrado para mi alma, avara de todo lo tuyo.

#### El zapatito viejo

Tiene un agujero segerente por donde asomaba, poco ha, tu carnecita rosada.

Era como si el pulgar regordete y travieso se hubiera propuesto curiosear un poco desde su caseta de hule negro.

La suela, que sabe tanto de las arenas y de los pedregullos del jardín, está vieja y gastada como una lámina.

En tu deliciosa costumbre de andar de puntillas la fuiste puliendo por su ángulo interior delantero, hasta dejar listo el improvisado ventanico, por donde el pulgarcito descarado y desnudo huroneaba las cosas del bajo suelo.

¡Pobre zapatito viejo! Tu dueña te abandona. No obstante, yo te guardo y te guardaré siempre, mientras viva, como un amuleto de sus primeros diez y ocho meses.

Sobre él y su compañerito siniestro comenzó, un día de otoño, á discurrir, por la casa grande y melancólica, tu candorosa inocencia, hija mía.

#### Sus cuentos

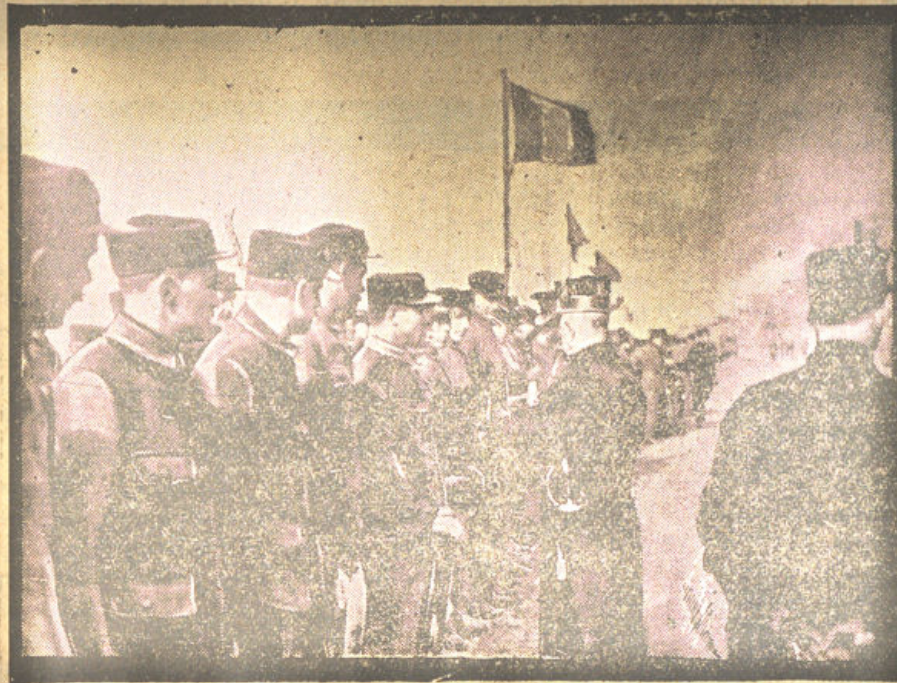
Viene á menudo á balbucearlos sobre mis rodillas, en la jerga inefable de su año y medio.

Vuelve sobre los mismos temas con encantadora obstinación: los barbotas en voz baja; una sombra oscurece el cristal luminoso de sus pupilas; la carita entera se transforma al nombrarlos con temor.

Son dos los héroes de quien sabe qué ignorada y misteriosa tragedia infantil: «un ababau» «oto ababau».

La visión de dos formidables mastines

## LA GUERRA EUROPEA



Entrega de condecoraciones a soldados belgas con ocasión del aniversario del Rey

de la vecindad parece ir y venir por su cabecita azorada, mientras repite con énfasis la onomatopéyica designación: «un ababau!», «oto ababau!»

Si alguna vez el ladrido lejano de los mismos la despierta á deshora y revive el recuerdo, es de verla incorporarse con dramático gesto, atento el oído, firme el índice, apuntando hacia el ingrato son que la desvela, mientras repite, muy bajito, al refugiarse entre mis brazos: «un ababau!, mamita, oto ababau!»

#### La cuna

No pudiendo adquirirla de oro, esmaltada de piedras preciosas y acolchada de plumón de cisne, obtúvela sencillamente de bronce y muselina blanca; tiene lazos azules y cortinas como nieve, que recuerdan los velos nupciales.

La pesantez divina de su cuerpo ha formado un hoyito, muelle y cálido, en el centro mismo de aquel colchoncillo, cuyos cándidos vellones peinó, uno por uno, la mano diligente de la abuelita.

Cada día gusto de mullir su almohada; quizás por el placer egoísta de buscar el rastro perfumado de sus rizos ó besar la forma que imprimió su cabecita redonda, mientras dormía al eco tenue y sedante de su arrorró.

Esta cuna es imperio y es trono: desde ella gobierna mi nena la casa entera.

Al primer vagido de su dueña acudieron todos: señores y criados, chicos y grandes, y la rindieron pleito homenaje de amor y de adhesión; si ella se desvela por algún dolorcillo, nadie duerme de angustia y de temor; si balbucea algún pedido, se disputan el satisfacerlo, ya el hermano, ora sus tíos, la niñera complaciente, la abuelita embelesada.

¡Qué horrible presentimiento fulgura con lívido resplandor en las horas de vigilia: «Si ella enfermara gravemente! ¡Si esta cunita quedara vacía, huérfana de su amorosa y dulcísima carga!»

¡Ay, entonces, Dios mío! ¡Envíanos el beleño de la inconsciencia ó las adormideras de la insania, para no morir abrumados bajo el peso de una nostalgia eterna!

#### Un crimen

Conque ¿es verdad? ¿Tus manitas de angélicas morbideces han dado muerte á ese pequeño ser organizado y vivo?

¿Tus deditos de muñeca oprimieron, homicidas, el débil cuello de la víctima inocente, hasta la asfixia? ¡Qué horror! ¡Mi nena ha asesinado á alguien antes de los dos años!

¡Todo el gallinero está de duelo!... Era un pollito blanco como un copo de algodón que bañaba el sol de primavera en el corral extenso y bullicioso: mi Pepita lo quiso, y la complicidad de la niñera lo puso entre sus manitas ávidas del juguete vivo. ¡Pobre polluelo blanco y delicado! Poco tardó en rendir la cabecita sobre el cuello flácido, mientras los deditos implacables siguen oprimiendo el copo blando y tibio de su cuerpecillo inanimado.

Toda la mañana lo pasea por lo casa canturreándole quien sabe qué extraña salmodia, hasta que, aburrída de verle inerte, lo arroja en un rincón, de donde irá á parar al yermo olvido.

¡Muerte, vida, conciencia, delito: valores convencionales que encerráis una incógnita pavorosa!

Nada sois, felizmente, para mi nena, que ojalá no os descifrara nunca.

#### ¡Cuando tu seas grande!

Y yo una viejecita, ¡cómo me gustará oír de tu boca la lectura de estas cosas que has sabido inspirarme!

Por eso las anoto cuidadosamente en un libro de memorias, que será más tarde mi libro santo.

Y cuando el mundo y la dicha te reclamen, cuando seas tú la joven bella y buena que entreveo, y te alejes ataviada con las galas de la novia gentil, y te vayas para siempre de mi lado, entonces, hija mía, yo sacaré á luz un cuaderno amarillento, donde he borroneado tantas cosas sobre tí, y volveré á tenerte, pequeña toda mía, únicamente mía, como lo eres ahora, tesoro incomparable de mi vida laborada.

Y tú, después, vendrás á acariciar de vez en cuando, con tus manos finas y aristocráticas, cargadas de sortijas, á los mudos testigos de dulces horas por

siempre desvanecidas, extrayéndolos uno á uno de la vieja cómoda con olor de espliego y de benjuí: tu primer zapatito, rizos tuyos, retratos tuyos, muñecas tuyas con los ojos hundidos ó los cabellos trágicamente despeinados, ropitas, muchas que fuiste dejando y que marcaban la progresión creciente de tu ascenso en la vida. ¡Oh!, sí, lo veo; todo eso revivirá de nuevo tu luminosa infancia ante las dos, y entonces, cuando unida ya por el dolor sacrosanto de la maternidad hayas aprendido por tí misma cuántos desvelos, cuántas angustias, cuánto sacrificio y cuánto amor denuncian esos fieles compañeros de mi soledad, entonces y sólo entonces leerás en ellos, como en un libro abierto, el poema sin palabras que canta en el corazón de toda madre.

La cascada de oro de tus rizos suaves mezclará su cauda á la nieve de mis cabellos, al besarnos trasportadas en la suprema comunión del recuerdo y del amor.

JUANA MARÍA P. DE TUCKER

## LA MURMURACIÓN

Si me zahiere murmurando alguno, y á contármelo viene un importuno, no el que la piel me quita sino el acusador mi enojo escita. Y la razón es clara, pues como al cabo, por diversos modos, todos, si la ocasión se nos depara, murmuramos de todos, no es lo grave el haberme murmurado, lo grave es el haberlo yo sabido; y para mí el culpado no es aquel que el veneno ha destilado sino aquel que el veneno me ha servido.

JUAN ALCOVER

## SOBRE EL MISMO TEMA

III

La Ley de supresión del impuesto de consumos no consiente la percepción de más gravámenes hasta el año 1921; pero la Ley municipal faculta también á los Municipios para la imposición de arbitrios sobre determinados servicios, obras é industrias, algunos de los cuales (muy pocos) no utiliza todavía el Ayuntamiento, á saber:

- 1.º Aprovechamiento y abastecimiento de aguas para usos privados. Este servicio no existe.
- 2.º Alcantarillado. No puede utilizarse porque las alcantarillas no reúnen condiciones y ya están gravadas las autorizaciones que se conceden para verter aguas sucias en las mismas.
- 3.º Establecimientos balnearios en aguas públicas. No los hay.
- 4.º Guardería rural. No está organizada.
- 5.º Establecimientos de enseñanza secundaria, superior ó especial. Hay muy pocos.
- 6.º Licencias para construcción de edificios. Se utiliza.
- 7.º Mataderos. También se utiliza.
- 8.º Puestos públicos y sillas de plaza, calles, ferias, mercados y paseos. Se utiliza.
- 9.º Multas. Se utiliza.
- 10.º Alquiler de pesas y medidas. No está organizado.
- 11.º Almotacenia ó repeso. No existe.
- 12.º Enterramientos en Cementerios municipales. No se utiliza.
- 13.º Coches de plaza y carros de trans-

porte en el interior de las poblaciones. No se utiliza.

14.º Expendición de certificados de actos del Ayuntamiento ó documentos que existan en sus archivos. Se utiliza.

15.º Parte que conceden las leyes en expendición de documentos de vigilancia, licencias de caza y pesca y de navegación y flote en los ríos y aprovechamiento de aguas. No se utiliza.

16.º Los demás análogos.

17.º Permite también la creación de arbitrios sobre la venta de bebidas espirituosas ó fermentadas bien sea ejercida en establecimientos ó puestos fijos, ó bien por mercaderes ambulantes, trajineros, cosecheros, fabricantes, cafés, etcétera, etc.; sobre toda clase de espectáculos públicos, juegos permitidos y rifas.

Pero este arbitrio viene á ser una reproducción de los que autoriza la Ley de supresión del impuesto de Consumos, sobre la venta de bebidas espirituosas y espumosas y sobre los billetes de espectáculos públicos.

Por último la prestación personal, como auxilio exclusivamente para fomentar los obras públicas municipales de toda especie. Los Ayuntamientos tienen facultad para imponerla á todos los habitantes mayores de 16 y menores de 50 años, exceptuando los acogidos en los establecimientos de caridad, los militares en activo servicio y los imposibilitados para el trabajo. El número de días no excederá de 20 al año ni de 10 consecutivos, siendo redimible cada uno por el valor que tengan los jornales en la localidad.

Este recurso es utilizado generalmente en poblaciones de escaso vecindario; las poblaciones de alguna importancia no hacen uso de él porque es un impuesto excepcional, en cuyo origen no resplandece la justicia ni la equidad, ni se inspira en las corrientes del derecho estatuido, que preconiza que cada vecino contribuya á las cargas municipales en proporción á las utilidades que por cualquier concepto obtiene.

Los Ayuntamientos inferiores á 200.000 habitantes no pueden establecer otros recursos, arbitrios ó impuestos que los anteriormente relacionados, autorizados por las Leyes Municipal y de supresión de los Consumos.

#### IV

Las facultades de los Ayuntamientos en materia de imposición de arbitrios para allegar recursos, resultan muy limitadas, tanto, que la mayor parte de los municipios que han adoptado la supresión de los consumos, fuente principal de sus ingresos, ven perturbadas sus haciendas que amenazan enorme déficit; encontrándose apurados para hallar recursos de donde echar mano para nivelar sus presupuestos.

Por lo que á Sóller se refiere, los recursos ordinarios del presupuesto actualmente en vigor y los que se pueden establecer según la Ley de supresión de consumos, no son suficientes ni de mucho, para cubrir las atenciones de pago inexcusable y obligatorio en la época de su vencimiento, según puede verse por los apéndices letras A. y B. que se acompañan. Resulta un déficit de 12.300 pesetas sin contar el cupo de consumos que hemos de satisfacer al Tesoro hasta el año 1920 inclusive.

Para cubrirlo, aún utilizando el escaso rendimiento de los arbitrios municipales autorizados por la Ley municipal y no utilizados hasta el presente, no queda más remedio, por muchas vueltas que se le dé, que acudir al repartimiento vecinal, recurso de mucha elasticidad y que establecido con equidad y bien administrado, puede ser la salvación del municipio.

Decimos la salvación del municipio, porque Sóller, por su innegable belleza, admiración de propios y extraños, de cada día más visitada por el turismo mundial, no puede permanecer inactivo y limitarse á confeccionar sus presupuestos tan solo para cubrir las atenciones de carácter permanente, necesita mejorar; necesita como hasta aquí, más



**D.<sup>a</sup> Margarita Bisbal Colom**  
falleció en Marsella el día 25 de Octubre de 1916  
**A LA EDAD DE 39 AÑOS**  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS  
**(E. P. D.)**

Su desconsolado esposo, D. Antonio Coll, hijo, hermano, hermanas, hermana y hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

si cabe, seguir por la senda del progreso; realizar los proyectos de mejoramiento de la Ciudad, que tiene en cartera, algunos de ellos ya aprobados.

También el ferrocarril próximo á inaugurarse traerá nueva sávia, que al fecundar y cristalizar se manifestará en nuevas fuentes de riqueza y prosperidad; hará cambiar radicalmente el modo de ser de esta población, y requerirá al municipio para que se despierte y emprenda todas aquellas obras de saneamiento y embellecimiento que la opinión pública viene señalando y desea ver realizadas para mantener el lugar preeminente que ha sabido conquistar en el concierto de las demás poblaciones.

Pero sin dinero no se puede hacer nada; y para tirar adelante con estas empresas, es necesario cuando menos disponer anualmente de un superávit de 25.000 á 30.000 pesetas, para destinarlo exclusivamente á la ejecución de obras públicas.

Y este superávit, en una población como Sóller, donde la riqueza individual es tan floreciente y tan notorio el desahogo en que viven la mayor parte de los vecinos, no es aventurado suponerlo fácil de conseguir con el repartimiento vecinal.

#### V

Durante los primeros años de la degradación, el sacrificio habrá de ser mayor á causa de tener que satisfacer la parte correspondiente del cupo de consumos, pero al llegar al año 1921, á más de quedar éste totalmente extinguido, el Estado hará cesión á los Ayuntamientos del 20 por ciento de sus ingresos por cuotas del Tesoro de la contribución territorial sobre la riqueza urbana y de la industrial y de comercio cuyo producto para nosotros será de 4.854 pesetas.

Cederá también el impuesto sobre carruajes de lujo y el que grava los casinos y círculos de recreo, cuyo producto es difícil fijar, ni aun aproximadamente, por falta de antecedentes.

Para todos los cálculos que preceden han servido de base los documentos tributarios aprobados para el ejercicio corriente y los liquidados del año 1911.

Para terminar, el que suscribe, se complace en manifestar á V.<sup>a</sup> Magcía, que la Ley de supresión de los consumos, no hará sentir sus efectos en esta población hasta el año 1914, ó mejor dicho, hasta 1915; pero se ha considerado en el caso de avisar con mucha anticipación para que pueda V.<sup>a</sup> Magcía, con tiempo suficiente, preparar el cambio de transacción de un sistema á otro en la percepción de los impuestos; porque si en aquella fecha, todavía está vigente esta Ley (cosa dudosa dado el trastorno que ocasiona en los grandes municipios) no habrá más remedio que aplicar sus terminantes preceptos en esta localidad.

Dios guarde á V.<sup>a</sup> Magcía, muchos años.

AMAOR CANALS, Srío.

Sóller 11 de Marzo de 1912.

## EN EL TEATRO

Además de las funciones cinematográficas del sábado y domingo, y de otra el miércoles por ser día festivo, todas ellas bastante concurridas y de un modo especial esta última, el jueves, aun siendo día laborable, hubo también función en el teatro de la «Defensora Sollerense.»

Fué ésta dramática. Por algunos de los jóvenes inscritos en la Sección de Declamación de esta Sociedad se puso en escena el drama fantástico del inmortal don José Zorrilla, *Don Juan Tenorio*, de moda en estos días y ya más que popular populachero, y el vasto salón se llenó por completo. Jamás con mayor propiedad se la habrá podido llamar «extraordinaria» á una tan numerosa concurrencia, pues que fueron ocupadas todas las localidades de la platea, y en el paraíso para que pudieran tener todos cabida hubo de estar muy apretujado el público.

Se divirtió éste de lo lindo; quizás no sea muy aventurado afirmar que gozó más al ver que Ciutti perseguía á Brigida para llevársela á *cuestas*, que si la compañía Abadía-Vilches ó la de Casals-Cazorla hubiera representado con la propiedad y arte exquisito con que saben hacerlo las mejores obras de su repertorio... Esto sólo basta para dar idea de los grados de cultura que alcanza la generalidad de nuestros paisanos, aún cuando por su indumentaria y por el fausto con que viven tengan muchos todas las apariencias de ser personas de gusto refinado.

De la representación podemos decir, y plácenos decirlo, que fué superior aún á lo que esperaban cuantos conocen las todavía escasas aptitudes de esos jóvenes principiantes y el poco tiempo que tuvieron para ensayos una vez decididos á representar en tal día el referido drama. Urbano Rosselló demostró, en el papel de D. Juan, condiciones artísticas que sería lástima no quisiera perfeccionar y aumentar, y lo mismo el Sr. Olivares, el Sr. Mora, el Sr. Mas, y, hablando en general, todos los que, por sólo pertenecer á la Sección de Declamación recientemente creada ya dan pruebas de sus aficiones y de su gran fuerza de voluntad.

El éxito «pecuniario» que obtuvieron el jueves podrá servirles de estímulo, pero en nuestro concepto deben tener muy en cuenta que ese éxito fué más bien de la obra, ó de la fama que tiene ésta entre el vulgo, que de sus intérpretes; otro día, poniendo en escena otra que no sea *Don Juan Tenorio*, ya la concurrencia no será igual, ni los palmoteos tan nutridos. Lo que deben procurar pues, esos aficionados ha de ser conquistar aplausos y simpatías del público inteligente, lo que conseguirán si estudian con fé y empiezan por el principio, como ya otra vez dijimos, y si procuran hacer sentir, en vez de reír, á los que al teatro concurren.

Por de pronto tenemos particular satisfacción en poder aplaudirles, no porque las obras representadas lo hayan sido «á la perfección», sino porque esos principios demuestran que algo se puede esperar de quienes sin estudios previos, sin base apenas, han conseguido interesar, que es el primer paso para que las antiguas aficiones que para el arte teatral aquí se sintieron y fueron bastante generales años atrás, vuelvan á despertarse, que deben permanecer alertas, pues no creemos posible hayan totalmente desaparecido.

\*\*

Pasado mañana, lunes, volverá á ponerse en escena el mismo drama *Don Juan Tenorio* á petición de bastantes personas que á la primera representación no pudieron asistir y de otras que, habiendo asistido, desean volver á pasar otro rato placentemente como lo pasaron ya el jueves anterior.

Es probable vuelva á registrarse, aun siendo día laborable, otro lleno en el teatro en dicho día.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Local

Por la Alcaldía de esta ciudad se publicó días pasados un bando en el que se notifica á los individuos comprendidos en los reemplazos de 1905 á 1916, ya sean clases ó soldados con licencia cuatrimestral ó ilimitada, en 1.<sup>a</sup> ó 2.<sup>a</sup> reserva, redimidos y de cuota, excedentes de cupo y de instrucción, exentos y exceptuados temporalmente y también los mozos de este año ingresados en caja y los de reemplazos anteriores á 1905 que por ser indultados ó por cualquier motivo no les haya correspondido la licencia absoluta, la obligación que tienen de pasar durante el presente mes de Noviembre y el próximo de Diciembre, la revista anual reglamentaria.

Para cumplir dicho precepto deberán presentarse con el pase ó licencia que obre en su poder al Comandante Militar de esta ciudad, en la calle de Cocheros n.º 12, todos los días hábiles desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde.

Se advierte á los individuos que dejaren de cumplir con esta obligación, que no podrán alegar ignorancia y que la omisión ó descuido constituye falta que será castigada con multa de 25 á 250 pesetas.

Nos complace en dar publicidad á estas disposiciones militares para que lleguen á conocimiento de los interesados y puedan cumplir esta obligación, que la Ley les impone, los individuos que están sujetos al servicio de la Patria.

Leemos en el «Boletín Oficial» de la provincia que se ha señalado los días desde el 5 al 9 del mes actual para la recaudación voluntaria en esta ciudad de las cuotas de la contribución territorial, urbana é industrial, correspondiente al cuarto trimestre del corriente año.

Como de costumbre, la cobranza se efectuará en la casa n.º 9 de la calle de la Rosa.

Reunióse el domingo por la tarde en el «Fomento Católico» el Comité local de los Exploradores y formaron éstos en el patio, donde por los miembros de dicho Comité se les pasó revista.

Tenía por objeto dicha revista saber el número de vestidos que faltaban, pues se tiene el propósito de que en adelante vayan todos uniformados.

Al acabar el acto recorrieron las calles de nuestra ciudad.

Llegó a nuestro puerto el domingo por la mañana el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» procedente de los de Barcelona y Cette.

Practicó seguidamente las operaciones de descarga y carga y se hizo a la mar con rumbo a Barcelona y Cette el martes por la noche a la hora de costumbre.

Según noticias llegó sin novedad al puerto francés, y si no tiene contratiempo estará de regreso en nuestro puerto a últimos de la semana entrante.

A la conferencia que debía dar el ilustrado Presidente de la sociedad «El Socorro Balear», don Jose Cirer Suman-di, en el salón del «Fomento Católico», el lunes por la noche, asistió un número muy reducido de personas, y en vista de ello se resolvió aplazarla para otro día, que con la debida anticipación se anunciará.

Es muy de lamentar esa indiferencia glacial de nuestro público cuando no se trata de superficialidades, chabacanerías ó cosas que hacen solamente reír.

Creyóse que la falta de asistencia obedeció á la confusión producida en el público por haberse anunciado la conferencia para el domingo primeramente y luego cambiado el día y la hora; pero pudiera ser también que haya sido por no haber interesado á nuestro público, que no siente grandes aficiones á la sociabilidad, el tema que se había anunciado iba el conferenciante á desarrollar. Esto último nos lo hace pensar el ver que una sociedad de socorros mutuos que aquí tenemos, la «Defensora Sollerense», se está muriendo de anemia cuando otras sociedades de una menos importante, menos útil y menos excelente finalidad, tienen plétora de vida.

Hablar del «Ahorro y previsión como fuerza social» á un público compuesto en su mayor parte de personas sin necesidades materiales y sin preocupaciones para vivir, cuya mayor delicia es estarse en su casa aisladitas y tranquilas con las manos cruzadas sobre la barriga, por fuerza la peroración les había de hacer bostezar. Y es posible que por evitarse esta molestia dejaran muchos de asistir.

Precedida de una novena dedicada á las benditas Almas del Purgatorio, que predicó el elocuente orador sagrado reverendo P. Antonio Salom, S. J. y á la que asistió numerosa concurrencia, celebróse el miércoles en la parroquia la fiesta de Todos los Santos con la acostumbrada solemnidad.

El número de fieles que en dicho día se acercaron á la sagrada Mesa fué extraordinario, como pocos años y quizás nunca se había visto. A la misa mayor fué también numerosísima la asistencia.

Por la tarde, dirigióse la Comunidad de Presbíteros con cruz alzada al cementerio, donde cantó responsos hasta el anochecer, y á su regreso cantó solemnes maitines y laudes de difuntos. El templo estuvo también lleno de fieles durante el mencionado acto.

Desde las primeras horas de la tarde fué visitadísimo el miércoles el cementerio de esta ciudad, y hasta después de anochecido no disminuyó la concurrencia. Muchas, casi todas las lápidas de los sepulcros estaban adornadas con coronas, ramos y cintas con inscripciones. También sobre las tumbas ardían cirios y blandones, en unas, y artísticos farolillos de aceite en otras.

La decoración de la mayor parte estaba hecha con sumo gusto, y fué para nosotros nota muy simpática el haber visto muy reducido el número de coronas de flores artificiales con inscripciones en lengua extraña, y en cambio muy aumentado el de las de flores naturales y el

de los tiestos de hermosos crisantemos de formas, colores y tamaños sumamente variados, que, sin quitarla severidad, daban un aspecto muy atractivo á la fúnebre mansión.

Se encuentran ya muy adelantadas las obras de reconstrucción del piso de la carretera de Palma al puerto de Sóller, de las que ya tienen noticias nuestros lectores por habernos de ellas ocupado á raíz de empezarse.

Queda muy bien la capa de piedra machacada que se le agrega, siendo ello de gran utilidad para la conservación del piso.

### Sección Necrológica

Por esquila mortuoria que hemos recibido desde Marsella hemos tenido noticias de que, víctima de aguda dolencia, falleció el día 25 del próximo pasado mes la bondadosa doña Margarita Bisbal Colom, esposa del comerciante don Antonio Coll.

Baja á la tumba la señora Bisbal á la todavía muy temprana edad de 39 años; sin duda por esto, junto con las extensas relaciones de su esposo y familia y por las muchas simpatías que con su carácter amable la difunta había sabido captarse, ha sido en Marsella y en Sóller muy sentida su muerte.

El jueves, día 26 de Octubre, fué conducido solemnemente el cadáver al cementerio, y al fúnebre acto asistió la colonia española en Marsella y gran número de amigos y conocidos del apenado esposo y demás deudos de la finada.

Descansen en paz el alma de la malograda Sra. Bisbal, y reciban cuantos esta su irreparable pérdida lloran consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro pésame más sentido.

### EN EL AYUNTAMIENTO

#### Sesión del día 10 de Octubre

La presidió el señor Alcandé don Jaime Morell Mayol y á ella asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Juan Frontera, don Francisco Enseñat, don Pedro A. Alcover, don Damián Ozonas, don Ramón Coll, don Miguel Colom y don Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa lectura de las respectivas solicitudes fueron por la Corporación concedidos los siguientes permisos: á don Bartolomé Castañer para construir una acera adosada á la fachada de su casa que linda con la calle de San Andrés; á don José Mayol Pons, para construir otras aceras á las casas que posee lindantes con la calle de la Trinidad de la aldea de Biniraix; á don Damián Orell Castañer para construir una cisterna en la casa n.º 14 de la calle de Serra; á don Antonio Valls Valls para colocar unas puertas plegadizas en la casa n.º 8 de la calle de Canals.

Se acordó el pago de las siguientes facturas: á la sociedad «Lira Sollerense» 65 pesetas por la asistencia de la banda de música á los festejos celebrados durante la víspera y día de San Bartolomé; á don Pablo Riera 18'72 pesetas por impresos suministrados para la confección de los repartimientos de la contribución territorial; y á los señores Enseñat Hermanos 18'25 pesetas por 32 metros 40 centímetros de tela para servicio y limpieza de los coches fúnebres.

Se acordó el traspaso á favor de don Baltasar Marqués Fiol y de doña Rosa Marqués Fiol de la sepultura n.º 56 del cementerio católico, actualmente registrada á nombre de doña Margarita Marroig Frontera.

La Corporación se enteró de una comunicación del señor Gobernador civil de la provincia en la que manifiesta haber acordado desestimar un recurso interpuesto por don Guillermo Bernat Oliver en alzada de un acuerdo de este Ayuntamiento tomado en la sesión celebrada el día 11 de Julio de este

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

año, por el que solamente fué autorizado para asentar sobre el muro de contención de la calle del Príncipe, en parte del frente de la finca de su propiedad que linda con el mismo.

Se enteró la Corporación de otra comunicación remitida también por el señor Gobernador civil de la provincia trasladando otra del señor Cónsul de Inglaterra en esta isla, manifestando su reconocimiento y dando las gracias expresivas á las autoridades y paisanos por las atenciones dispensadas y buena acogida hecha á la tripulación británica que llegó á este puerto procedente de un vapor echado á pique por un submarino.

El señor Coll manifestó que el propietario de una finca lindante con el camino denominado de Ca'n Gaspá, cerca del olivar denominado «D' es Fanás» y frente á la finca llamada Sa Ruberta (en el sitio donde este camino es más estrecho y lleva más pendiente) estaría conforme en ceder gratuitamente la faja de terreno necesaria para darle la latitud proyectada á cambio de que el Ayuntamiento construyera el muro y pared de cerca de la expresada finca. Enterada la Corporación acordó que la Comisión de Obras examine el asunto sobre el terreno é informe lo conveniente.

Acordó la Corporación tributar un voto de gracias al señor Marqués de Zayas por la atención tenida con el Ayuntamiento de regalarle un ejemplar del mapa militar de España en la parte correspondiente á esta isla.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

### Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 4. Al anochecer se cantará completas en preparación de la fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.

Mañana, domingo, día 5.—Fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio. A las siete, Misa de Comunión general. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. señor don José Auba. Por la tarde, explicación del Catecismo y sermón doctrinal. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio del Deífico Corazón con meditación y exposición de S. D. M.

Miércoles, día 8.—Por la mañana, ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción.

Jueves, día 9.—Por la tarde los actos del rezo divino en obsequio de S. Andrés Avellino.

Viernes, día 10.—Fiesta de S. Andrés Avellino. A las nueve, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 5. Los Terciarios tendrán su reunión mensual. A las cuatro de la tarde rezo de la Corona franciscana y plática por D. Ramón Colom, Pbro.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 2.—Total, 5.

#### MATRIMONIOS

Día 23.—Miguel Moragues Fuster, soltero, con Margarita Cánovas Seguí, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 22.—Juana Vicens Fontanet, de 2 meses, calle de Santa Catalina (Puerto).

Día 23.—Magdalena Magraner Arbona, de 15 años, soltera, m.ª 49.

Día 24.—Catalina Ramón Cañellas, de 47 años, casada, calle de Palou.

Día 24.—Amador Castañer Ballester, de 66 años, casado, m.ª 49.

Día 3 Noviembre.—Elias Mengod y Mano, de 2 días, calle de Mallorca (Puerto).

### ESPECTÁCULOS

#### Defensora Sollerense

Proyecciones.—Mañana á las 4 y media de la tarde y á las 8 y media de la noche.

1.º Soborno.—7.º y 8.º episodios en dos partes cada uno.

2.º Valle de Olivos.—en 4 partes.

El próximo lunes por la Sección de Declamación de la Sociedad se pondrá en escena el conocido drama «Don Juan Tenorio».

#### Cinema-Victoria

Proyecciones.—Mañana á las 4 y media de la tarde y á las 8 y media de la noche.

1.º Gaumont actualidades.

2.º Triste noche de boda.—En 3 partes.

3.º Soborno.—8.º episodio en 2 partes.

4.º Patty aviador.—Keystone.

### BIBLIOGRAFÍA

LO QUE SE IGNORA DE LA GUERRA, por Alejandro Sux.

La bibliografía de la presente guerra, que cada vez es más copiosa, puede añadir el título precedente entre los libros merecedores de lectura y consulta.

Las impresiones de Alejandro Sux—el conocido corresponsal del gran diario «La Prensa» de Buenos Aires—escritas en los campos de batalla de Francia y Bélgica, son por su fuerza de expresión y de ingenua verdad con que están trazadas, de lo mejor que se ha publicado hasta el presente.

Las páginas de este libro emocionante, según anuncia el autor en su prólogo—advertencia, «están escritas con sangre, con lágrimas, con dolor; con toda la sangre que empapa la tierra de la vieja Europa, con todas las lágrimas que hace derramar esta sangre, con todo el dolor que ambas producen en las carnes y en las almas de los pueblos que se combaten...»

Y añade: «No busque el lector literatura en este libro; no crea hallar fantasía de estilo ni preciosidades de lenguaje, pues ni unas ni otras son posibles cuando el escritor trabaja acicateado por la actualidad de los sucesos y se ve pequeño y ridículo ante el formidable drama de que es escenario el viejo Mundo. Son impresiones sinceras, atropelladas, vividas, que resucitan un momento histórico, el momento histórico más importante que ha tenido el mundo.»

Y el autor acierta en estas líneas al indicar el contenido de su libro, que es, sobre todo, un libro sincero, lleno de emoción y de tristeza infinita.

Forma el libro de Alejandro Sux un tomo de nutrida y clara lectura de más de 340 páginas, impreso en excelente papel y con una adecuada cubierta en colores de Pujol Hermann, y está esmeradamente editado por la Casa Maucci de Barcelona.

Precio 3 pesetas en todas las librerías. Esta obra se halla de venta en Sóller en «La Sinceridad, San Bartolomé 17.

### A VENDRE A GRENOBLE

pour cause de maladie, la plus ancienne et la plus importante Maison de Primeurs de la place.—Pour tous renseignements, s' adresser au propriétaire M. Boeri, place Sainte-Claire, á Grenoble (France), et á Sóller, calle del Mar, n.º 308. Monsieur Joseph Bernat.

#### OCCASION A SAISIR

### Se desea vender

por causa de doble empleo, un grande establecimiento de frutas y vinos al detall. Casa de primer orden que hace negocios anuales por valor de 200.000 francos. Se darán facilidades para pagar.

Para más informes dirigirse á J. Oliver, 13 y 15, Grande Rue, en REMIREMONT (Vosges).



## DEL AGRE DE LA TERRA

## DE GIMNASSIA RITMICA

I

Després d'haver-ho madurat prou, ens hem decidit a publicar dalt el SOLLER alguns articles de *Gimnassia Ritmica*, perquè tenim el convenciment plè de que, en eixa ciutat d'els jardins, de la poesia, del ritme, havem de trobar qui 'ns entengui, qui compregui les idees que pensam exposar sobre la gimnassia, tan mal compresa, tan mal menada; tancada dins un cercle ferreny p'els qui d'una tal cosa no n'entenen gota. L'art que no ha sigut mai esclau, l'art lliure, viril i auster, ha devingut esclau d'afeminacions i de gestos que res tenen que veure amb la música, ni amb el sentiment, ni amb el «sentit rítmic-muscular» que enriqueix el cervell d'imatges i té l'aficació d'imposar a n'els moviments la força de les facultats.

Ja arribarà a veure el lector l'exactitud de les nostres afirmacions, dins els escrits que seguirán.

¿Què es la Gimnassia rítmica? Per ara no volem contestar a la nostra pregunta. E-hu farém, si a Deu plau, en un altre article.

Més si e-hu demanau a molts de senyors mestres... i senyores mestres, que encare no hagin estudiat així com cal aqueixa qüestió, vos contestarán amb molta gracia que això no es més que el cant amb gestos, amb jocs de mans, tan defectuosament aplicada a les escoles de nins i nines, deim pel nostre compte.

I verament, no té res d'extrany la definició que molts donen de la Gimnassia rítmica. Confessa amb ingenuïtat que també noltros confonguerem abdues coses, en un article que, temps enrera, publicarem dalt *El Grano de Mostaza*, porque a-les-hores no coneixiem practicamente la Gimnassia.

Es quelcom més que això. El cant amb gestos no es més que una part, més bé encare, es una aplicació de la Gimnassia rítmica. Un cant no es un ritme, sinó que el senyala; un gest de sa mà, no es una gimnassia corporal baix de la disciplina de la voluntat, sinó capritxosament ecxecutada.

Pendre la part p'el tot, es una llicència de poetes; i la Gimnassia, com a sistema d'educació p'el ritme, no cap dins el mol-lo de les figures retòriques. Seriosament comprès el seu objecte, se veu que els principis que li serveixen de fonament poren resistir els atacs més vius de la lògica i dialèctica més esmolades, sia del camp pedagògic, sia del camp religiós.

La Gimnassia rítmica és un nou sistema d'educació p'el ritme. Res de gestos afeminats, res de buidors teatrals, res de desmaís de veu i girament de ulls; tot es virilitat i robustesa i finura i disciplina i orde i encant; tot es naturalitat ingènua i senzillesa agrada, ab tendència germanívola a formalisar un sistema, «una educació nova—com diu el patriarca de la Gimnassia, D. Juan Llongueres dalt la *Revista Musical Catalana*—que retornant a la música el seu antic valor pedagògic tendeix a desvel·lar en l'home aquell formós sentit del ritme corporal en totes les seues infinites manifestacions».

D'això ja n'tendrem ocasió de parlar-ne.

Are doném raó del per què de la nostra propaganda en favor de la Gimnassia rítmica.

P'el juliol de l'any passat, D. Juan Llongueres, a l'Institut Català de Gimnassia Rítmica, Palau de la Música Catalana, donà un curs a n'el qual assistiren dos mestres mallorquins: D. Ramón Morey, Mestre nacional de Santa Maria, i D. Antoni Salleres, Mestre de l'Escola Graduada de Ciutat. Sortiren deixebles aprofitats com e-hu demostra el fruit que n'han tret els nins de les seues escoles.

Enguany, la segona quincena d'agost, D. Ramón Morey, després d'haver assistit an el segon curs de Gimnassia a Barcelona, autoritzat p'En Llongueres, donà un curs a l'Escola Graduada. E-hi varem assistir juntament amb D. Miquel Rosselló, Pyre. Els matins, e-hi anaven dotze senyores, totes monjes, manco sa mestra nacional de Muro, donya Juana Vidal; i els de-cap-vespres, deu senyors, casi tots capellans o frares!... i cap senyor mestre nacional...!!

Suposam que estant de vacances volgueren aprofitar-se'n; però e hi ha coses que no tenen explicació, tant més si, com tenguérem ocasió de sentir, molts varen prendre l'anunci del curs com un atreviment i estuferia, per part del benivolgut Mestre, com a lleugeresa i curiositat, per part dels deixebles.

Fonc qualche cosa més que lleugeresa i estuferia; fonc el desitj de desterrar la rutina, les maneres arcaiques d'ensenyar, fonc el desitj de tirar p'en terra els cartells i mapes polsosos i bruts, fonc el desitj de netejar unes armes que están per demés roveïades.

No hi cab la mitja rítmica, sia del qui sia, quant, com en el nostre cas, es filla de l'ignorancia; no hi cab la bèfa d'una cosa tan decisiva en l'ensenyança. I el fer bèfa i el riure sense motiu, entre noltros deim que es signe d'estulticia.

JERÓNI PONS.

30 d' octubre, 1916.

## IMPRESSIONS

Misteriós palau de fada  
qui llevorat dins els serrals  
en l'aspra rosca clivellada,  
bades a l'ombra dels penyals  
ta monstruosa portalada.

Quin es l'ombrívol atractiu  
qu' a descansar dins tú convida,  
mentres defora el dia riu  
al sol esplèndid del estiu?  
Quin el desitj qu' a tú me crida?

I quant pel cel moren insertes  
les vermellors del sol d'ivern,  
quina temor la que despertes,  
com una boca del infern,  
per les montanyes ja desertes?

Dins tú penetra l'pensament  
quant dins la fosca encar ductosa,  
penyals i arbres vagament  
formes estranyes van prenent  
ab amenaça misteriosa;

mentres rompudes nubolades,  
pel firmament esblanqueit,  
com a negrenques avançades  
de les tenebres de la nit,  
pel mestral passen arruixades;

i l'au nocturna bellugant  
dins tú ses ales blanquinoses  
la fantasia m'umpl d'espant,  
ont aletetjen contestant,  
visions sinistres, paoroses.

Dels sers que hi viuen lluny del dia  
es el fantàstic missatger  
qu' abans d'eixir los anuncia  
el pas del últim lleyater  
qui cap al plà, poruc, fa via?

En tos estatges frets i omits  
qu' els raigs de sol jamai visiten  
ni els vents desperten ab sos crits,  
obscurs, callats i recullits,  
quins gènis son els qui habiten?

Misteriós palau de fada  
qui llevorat dins els serrals  
en l'aspra roca clivellada,  
bades a l'ombra dels penyals  
ta monstruosa portalada...

MIQUEL R. FERRÀ.

## BARBARISMES

Els nostres filòlegs se desteixinen per de-  
senterrar paraules de les cròniques perfectes  
de Desclot i de Muntaner, i dels llibres de  
plegami d'una blancor emmorenida pel sol i  
la serena, com diu la rondalla coneguda per  
tots vosaltres, mallorquins.

Les paraules aspres i a voltes candoroses  
del Beat Ramón, prenen nova vida en els  
versos i en els articles periodístics. Tot això  
es digne d'elogi, per tal que vé a enriqueix  
el nostre vivent museu llingüístic amb els  
mots trobats en les capes de l'era arcaica de  
nostre idioma.

Però una labor paralela i oposada s'ha-  
ria de fer també pels qui estimen el català:  
enterrar d'una manera o altra els termes  
castellans que fan mal-bé totes les conversa-  
cions, fins les dels doctes senyors que's do-  
nen importancia de saber una mica de tot,  
i xerren de política sens saber ni definir-la.

Jo que no som purista en extrem, i que a  
voltes m'he somrigut de la sollicitud dels  
mestres *Cavias* que fan lluir a tot hora l'es-  
pasa de foc per exterminar els galicismes—  
devegades necessaris—trob, així meteix,  
que s'hauria de netejar el nostre llenguatge  
familiar porque ja ha arribat al punt de  
no tenir fesomia catalana ni res que li assem-  
bli. No és exageració. Son poes els que a Ma-  
llorca no diuen: *desde luego, sin embargo,*  
*lleno, novio, otro que tal, veranear, enferme-*  
*dad, consuelo, puesto, asiento, ¿se puede?*  
*adelante*, i així sucesivament...

Aont anam a parar? No ho sé, ni m'im-  
porta!

Als mallorquins els han dit que parlen un  
dialecte, i ells, amb la bona fe del món, han  
fet que devengui dialecte corromput lo que  
era i és encara—*Deo gratias*—llengüa euro-  
pea, germana del francès, del castellà, de l'  
italià i demés neo-llatines.

Vos vaig a contar una anècdota:

Una vegada l'il-lustre novelista portugués  
Eça de Queiroz havia anat a Paris, i parlava  
un francès bastant deficient, tant, que un  
company seu se va atrevir a dir-li:—Es cosa  
extranya com vostè, essent un dels millors  
novelistes, par-li un francès tan incorrecte.—  
I ell, sens inmutar-se contestà:—Jo parl ma-  
lament el francès per patriotisme.

Clar que això no fou més que un «trait d'  
esprit», una bona sortida d'Eça de Queiroz.  
Així, igualment, es podria dir que hi ha  
mallorquins, i molts de catalans també, que  
s'esforcen per parlar llur llengüa tan mala-  
ment com poden (per antipatriotisme), i que  
cercan amb una llanterna les paraules foras-  
teres—que com deia un senyor ens porten  
cada dia els vapors de l'Islenya—menys-  
preuant i fent bèfa als qui empren paraules  
clàssiques per estar convençuts de que a ca-  
nostra tenim prou joiells per endiumenjar la  
fadrina, i no és necessari anar a emmenlle-  
var-ne a casa d'altri.

Així com pels exercicis espirituals de ve-  
gades fan firmar uns paperets a les atlotes,  
en els quals es comprometen a no ballar d'  
aferrat mai més, així també n'haurien de  
firmar uns altres compromentent-se a no usar  
barbarismes. Evidentment que no's cumpli-  
ria la promesa, com tampoc se sol complir l'  
altra...

EL SEN TÒFOL DE SA ROTA.

## MON TRESOR

(A LA MIA ESPOSA)

Veus la mar tota de plata  
A sos fons hi té tresors;...  
A voltes irada esclata...  
;De les mares los cors mata  
I fa perles de sos plors!

De llunes, de sols i estrelles  
Brodat se veu lo cel blau,  
I en mitx d'estes maravelles  
;Lo llamp ab vergues vermelles  
Porta lo dol 'hont li plau!

La Terra te flors, te mines  
'Hont guarda 'or i argent flamant,  
Brufades de pedres fines...  
;Te flors de veri, d'espines  
I escup lo foc tremolant!

Com perla dins la petxina  
Guarda a mon fill lo bresol,  
Com la Terr a pedra fina,  
Com a l'estel la boirina...  
;Serà per mí ditxa i dol?

B. S.

## Folletí del SOLLER -45-

## NEUS

tu vols, me retornaràs aqueixos dispendis  
de que parles. No t'puc dir més. Accep-  
tes?

—Sí!—respongué la Neus amb efusió.

—Oh! Gracies.

Conduïda per l'administrador de la casa,  
se presentà una noia jove, la qual ja  
no's mogué de prop de la Neus i els acom-  
panyà a visitar l'establiment. Recorre-  
gueren totes les dependències que esta-  
van visibles, i la Neus s'admirà de la be-  
llesa dels jardins i del luxe i netetat de  
les habitacions. Quan arribaren a la cam-  
bra que acabaven de destinar-li, se sor-  
prengué de veure-la tant espaiosa i con-  
fortable, no trobant paraules per a ex-  
pressar son agraiment.

En Joan compregué, al veure aquelles  
habitacions, que se l'tractava de com-  
pany més que de client. Eren grans, ben  
orejades i assolaiades, amb vistes al camp  
i al carrer, i ben separades de les demés  
tráfec de la casa.

Com que la Neus necessitava descan-

sar, en Joan se despedí, recomanant que  
li servissin un esmorzar fort i que des-  
cansés i dormís fins que ell tornés a ve-  
re-la aquella tarde a les cinc.

No permeté en Joan que la Neus l'  
acompanyés fora de ses habitacions.

Ja al carrer, mirant la fatxada lateral  
de la casa, sos ulls toparen amb l'esguard  
de la Neus que, somrient, el despedia.  
Ell la saludà, i, caminant depressa, ben  
aviat perdé de vista l'edifici.

Quan se trobà sol se donà compte de  
tot lo que havia fet aquella nit i aquell  
matí. Estava satisfet de sa obra, la tras-  
cendencia de la qual no se li escapava,  
comprenent que calia no oblidar cap de-  
tall si volia sortir-ne bé. Entrant en aquest  
terreny dels detalls, repensà lo que tenia  
de fer aquell mateix matí.

Resolt, entrà en un cafè i esmorzà; des-  
prés agafà un cotxe de punt i emprengué  
l'seu treball. Primer que tot volgué do-  
nar una mirada investigadora a la casa  
aont havia trobat la Neus. Gran fou sa  
sorpresa veient el balconet esbatanat i els  
mobles de la sala totos en desordre. Sen-  
tí forts desitjos d'indagar quelcom, empe-  
rò bentost renuncià a satisfer lo que  
creia insana i egoista curiositat, i es diri-  
gí a la casa ont havia viscut aquells dies.

Saldà comptes amb la dispesera, recullí  
tota la roba i els llibres, prengué lo més  
necessari i deixà dit que lo demés ja en-  
viaria a recullir-ho.

En aquella casa s'habillà com de costum,  
deixant la roba que duia aquells dies.

Eren les dues de la tarde i encara li cal-  
lia fer lo més important: anar a cercar la  
professora que l'director de la clínica li  
havia indicat. Mirà l'adresa d'ella i em-  
prengué decidit el camí.

A l'arribar-hi preguntà per la senyore-  
ta Junceda, la qual es trobava a casa i el  
rebé tot seguit.

L'economia i ensemps el bon gust sem-  
blaven regnar en la casa de la professora.  
Ella tenia una figura distingida i airosa,  
son tracte era discret i atraient, i en ses  
paraules s'hi traslluïa sa intel·ligencia  
clara i ben educada.

Després de fetes les propies presenta-  
cions, entraren a parlar de l'assumpte  
que portava en Joan. La senyoreta Jun-  
ceda, amb fina penetració, es feu càrrec  
tot seguit de lo que's tractava; però, a l'  
igual que poc temps abans el director de  
la clínica, s'admirà de la discreció den  
Joan, resistint-se a creure que al món po-  
gués haver-hi tanta caritat i honradesa.

—Amb gust treballaré per a secundar-

lo; l'assumpte m'agrada en extrem, tant  
per sa bondat com per sa raresa. No se  
'n troba més que una cada centuria de  
conciencia tant recta.

—Crec que é la meva obligació, i m'  
alegró molt de que vostè hagi comprès el  
problema, perquè així serà més fàcil el  
seu concurs per a completar l'obra.

Se despediren, quedant en que a les  
cinc de la tarde visitarien plegats a la  
Neus.

En Joan estava fatigadíssim. Restant-li  
encara més de dues hores lliures, entrà a  
la primera fonda que trobà, dinà i es reti-  
rà a descansar una estona, no sens avisar  
al cambrer que a dos quarts de cinc el  
cridés, porque temia adormir-se.

En aquelles hores la Neus també des-  
cansava.

XI

La senyoreta Junceda pertanyia a una  
distingida familia, però contrarietats de  
la fortuna ocasionaren son canvi d'esta-  
ment. La mort del seu pare portà la mi-  
seria de tots. La pobre noia, que havia  
rebut una sòlida educació, quedà de sob-  
te convertida en el puntal més ferm de la

(Seguirá)

**MAISON FONDÉE EN 1910****Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

# ≡ BON MARCHÉ ≡

## JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carosagente = = ALCIRA = = Puebla Larga  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs II, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2—87.

CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL—ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIÉDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFEITUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º—**BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 19

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Islaña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sijes Hermanos.

BARCELONA. "Islaña Marítima", R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

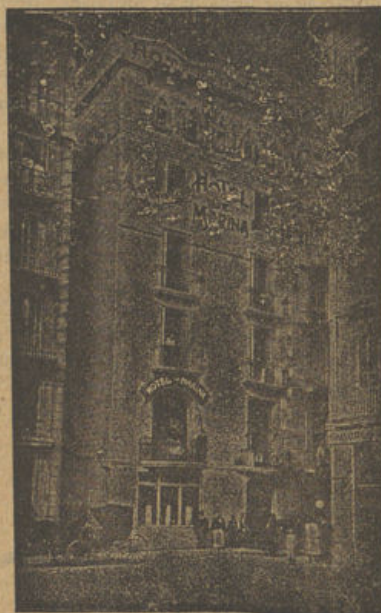
Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**

- **Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**

**Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Dominio social: Palma de Mallorca. Dirección telegráfica: Marítima-Palma



## Hotel - Restaurant 'Marina'

### Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10—**BARCELONA**

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

❖ ❖ **Papel y sobres de todas clases** ❖ ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En "La Sinceridad", San Bartolomé, 17.—**SOLLER**

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de **Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

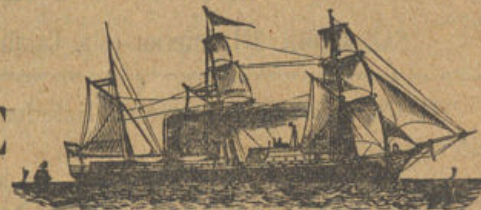
**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle tel Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

MAISON D' EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## de JOSÉ COLL

Casa Principal en CERBERE

CORRESPONSALES

CETTE: Francois Solatjes - Rue Lazone Carnot, 1

BARCELONA: Seba tián Rubinosa, Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
CETTE, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

### CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

## Importaciones y Exportaciones DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

## IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

ENCUADERNACIONES DE LUJO Y ECONÓMICAS

## LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

Expéditions pour la France et l'Étranger

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

### Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

## PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hotel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuates, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas  
TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.